

Інструкцыя па выкарыстанні Беларуская



lymph-mat[®] 300N GRADIENT

12

12-ступеньчатая сістэма для
градыентнай перарывістай кампрэсійнай тэрапіі

passion for compression

www.lymphamat.de



Змест

Вытворца	3
Агульныя правілы тэхнікі бяспекі	3
Асноўныя папярэджальныя ўказанні па тэхніцы бяспекі	3
Меры бяспекі	4
Належнае выкарыстанне	5
Паказанні да ўжывання	5
Супрацьпаказанні	5
Пабочныя рэакцыі	6
Апавяшчэнні аб ускладненнях	6
Тэхнічнае абслугоўванне	6
Ачыстка	6
Дэзінфекцыя	7
Гарантыя	7
Закон аб электрычным і электронным абсталяванні	8
Умоўныя абазначэнні	9/10
Тэхнічныя характарыстыкі	11
Электрамагнітная сумяшчальнасць (ЭМС)	11
Выпраўленне непаладак	13
Прынцып дзеяння прыбора lympa-mat® 300N	14
Рэкамендацыі па лячэнні	14
Тэхнічныя ўказанні па ўводзе ў эксплуатацыю	15
Канструкцыя прыбора lympa-mat® 300N	16
Падключэнне манжэт	17
Працэдура надзявання манжэт	18
Падключэнне падаўжальнікаў шлангаў lympa-mat®	19
Выкарыстанне пашыральнай устаўкі	20
Манжэты і іншыя прылады	21
Заўвагі	22

Вытворца

Bösl Medizintechnik GmbH

Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aachen, GERMANY

Тэлефон: +49(0)2405 / 6 93 90 – 00

Факс: +49(0)2405 / 6 93 90 – 10

Адрес эл. пошты: info@boesl-med.de

Пры ўзнікненні пытанняў або любых праблем з прыборам або манжэтамі звяртайцеся да вытворцы. Наведайце наш вэб-сайт www.boesl-med.de. У раздзеле «Спампоўкі» знаходзіцца апошняя версія гэтай інструкцыі па выкарыстанні.

Агульныя правілы тэхнікі бяспекі

Перад выкарыстаннем прыбора прачытайце інструкцыю па выкарыстанні і звярніце ўвагу на спіс паказанняў і супрацьпаказанняў. Пры ўзнікненні сумневаў пракансультуйцеся з урачом або дылерам перад пачаткам лячэння.

Сістэма адпавядае дзеючым нормам па тэхніцы бяспекі, уключаючы стандарты EN 60601-1:2006/A1:2013, VDE 0750:2013-12.



Асноўныя папераджальныя ўказанні па тэхніцы бяспекі

Электрычныя прыборы могуць ствараць небяспеку пры ненадлежащим выкарыстанні.

Адчыняць корпус прыбора дазваляецца толькі ўпаўнаважаным спецыялістам.

За выкананнем рамонтных работ варта звяртацца да аўтарызаванага дылера ці вытворцы. Староннім асобам катэгарычна забараняецца адчыняць корпус прыбора.

З меркаванняў бяспекі не дапускаецца ўнясенне змен або мадыфікацый у прыбор і манжэты. Невыкананне гэтых папераджальных указанняў прывядзе да анулявання гарантыі. У выпадку няспраўнасці прыбора звяртайцеся ў сэрвісны цэнтр. Прыбор забараняецца выкарыстоўваць у прысутнасці лёгкіх на загаранне газаў, напрыклад анестэтыкаў. Манжэты з'яўляюцца біясумяшчальнымі матэрыяламі, але павінны выкарыстоўвацца толькі на здаровай скуры. Пры наяўнасці любога роду адкрытых ран перад выкарыстаннем вырабу пракансультуйцеся з урачом. Пры выкарыстанні прыбора адкрытыя раны неабходна цалкам закрыць. Пры ўзнікненні праблем неадкладна звяртайцеся да ўрача. Любы выраб, у склад якога ўваходзяць кабелі, шлангі і г. д., стварае небяспеку ўдушэння. Шлангі і кабелі, да якіх можа дацягнуцца пацыент, заўсёды павінны захоўвацца ў недаступным для маленькіх дзяцей месцы і выкарыстоўвацца з асаблівай асцярожнасцю. Манжэты варта размяшчаць толькі на канечнасцях, якія падлягаюць лячэнню (руках, нагах, бёдрах, верхняй частцы тулава). Забараняецца надзяваць манжэту на галаву.



Меры бяспекі

Для забеспячэння ўласнай бяспекі і абароны прыбора неабходна абавязкова выконваць наступныя меры засцярогі:

- Рэгулярна правярайце выраб падчас выкарыстання, каб пераканацца, што прыбор працуе належным чынам і што манжэты правільна надзеты.
- Прыбор павінен знаходзіцца па-за межамі дасяжнасці хатніх жывёл і маленькіх дзяцей.
- Прыбор павінен знаходзіцца ў такім месцы, дзе ён будзе абаронены ад вадкасцей і вільгаці. Ахоўвайце прыбор і манжэты ад празмернага ўздзеяння бруду, пылу і вільгаці, пераканайцеся ў адсутнасці побач з прыборам крыніц адкрытага агню, падпаленых цыгарэт і іншых крыніц цяпла, а таксама выпраменьвання (напрыклад, уздзеяння сонечнага святла).
- У склад прыбора ўваходзяць прэцызійныя і электронныя кампаненты. Прыміце меры па абароне прыбора і прылад да яго ад удараў, забруджвання і электрамагнітных перашкод. Не дапускайце падзення прыбора.
- Перад ачысткай або аглядам прыбора выключыце сеткавы выключальнік і выміце штэпсельную вілку з разеткі, каб цалкам адключыць прыбор ад электрасеткі.
- Для ачысткі прыбора выкарыстоўвайце толькі наяўныя ў продажы сродкі для ачысткі.
- Не падвяргайце прыбор мокрай ачыстцы. Выконвайце яго ачыстку сухім метадам.
- Перад змяшчэннем прыбора на захоўванне пераканайцеся, што ён знаходзіцца ў чыстым і сухім стане.
- Ніколі не выконвайце праверку прыбора з дапамогай вострых прадметаў.
- Дапускаецца выкарыстанне камбінацый манжэт і адпаведных пашыральных уставак, дазволёных кампаніяй BÖSL Medizintechnik (гл. таксама раздзел «Манжэты і іншыя прылады»). Належная праца прыбора гарантуецца толькі пры ўмове прымянення правільных прыбораў і камбінацый манжэт.
- Варта пазбягаць выкарыстання гэтага прыбора непасрэдна побач з іншымі прыладамі ці іх устаноўкі адно на другі, паколькі гэта можа прывесці да няправільнай працы абсталявання. Калі такое выкарыстанне з'яўляецца неабходным, варта назіраць за прыборам і іншымі прыладамі для забеспячэння іх належнай працы.
- Выкарыстанне прылад, якія адрозніваюцца ад тых, што ўваходзяць у камплект пастайкі, можа прывесці да павелічэння электрамагнітных перашкод, звязаных з выпраменьваннем, або да зніжэння ўстойлівасці прыбора да ўздзеяння электрамагнітных перашкод, а таксама да яго няправільнай працы.

Належнае выкарыстанне

Блокі кіравання вытворчасці кампаніі BÖSL Medizintechnik GmbH уяўляюць сабой актыўныя медыцынскія прылады, якія ў спалучэнні з манжэстамі выкарыстоўваюцца для стварэння перарывістай пнеўматычнай кампрэсіі. Блокі кіравання выкарыстоўваюцца для правядзення тэрапіі, накіраванай на ліквідацыю лімфастазу і вянознага застою, у адпаведнасці з наступнымі паказаннямі і з улікам узгодненых з урачом параметраў лячэння і супрацьпаказанняў. Бяспека эксплуатацыі блокаў кіравання гарантуецца толькі ў выпадку іх выкарыстання па прызначэнні і валодання карыстальнікам адпаведнай інфармацыяй. Карыстальнікамі лічацца пацыенты, урачы, медсёстры, фізіятэрапеўты і сваякі пацыентаў, таму блокі кіравання могуць выкарыстоўвацца як у прафесійных медыцынскіх установах, так і ў дамашніх умовах. Няма ніякіх абмежаванняў у адносінах да папуляцыі пацыентаў. Дзеці і асобы, якія маюць патрэбу ў дапамозе, могуць праходзіць лячэнне пад кіраўніцтвам і наглядам спецыяліста.

Паказанні да ўжывання

- Прафілактыка тромбаэмбаліі
- Посттромбафлебiтычны сіндром
- Трафічныя язвы
- Вянозны ацёк
- Посттраўматычны ацёк
- Лімфаацёк
- Ліпедэма
- Змяшаныя ацёкі
- Аклюзійныя захворванні перыферычных артэрый (пад строгім кантролем)
- Парушэнне адчувальнасці пры геміплегіі

Супрацьпаказанні

- Дэкампенсаваная сардэчная недастатковасць
- Абшырны тромбафлебiт, трамбоз або падазрэнне на трамбоз
- Рожа
- Цяжкая, недастаткова адкарэктаваная гіпертэнзія
- Вострая траўма мяккіх тканак канечнасцяў
- Нейрапатыя
- Аклюзійныя працэсы ў вобласці лімфаадтоку
- Кампартмент-сіндром
- Вострая флегмона

Пабочныя рэакцыі

Нягледзячы на тое, што манжэты прайшлі выпрабаванні ў адпаведнасці з часткамі -1, -5 і -10 стандарту DIN EN ISO 10993 і з'яўляюцца біясумяшчальнымі, у рэдкіх выпадках магчыма з'яўленне наступных рэакцый:

- раздражнення скуры;
- алергічных рэакцый.

У такіх выпадках неабходна звяртацца да ўрача. Пры ўзнікненні сумненняў надзявайце манжэты толькі на адзенне.

Шум ад працы сістэмы можа ўспрымацца як слабы шумавы раздражняльнік. Пасля правядзення працэдур на скуры могуць з'явіцца сляды, якія праходзяць самастойна.

Апавяшчэнні аб ускладненнях

Калі ў сувязі з выкарыстаннем прыбора, апісанага ў гэтай інструкцыі па выкарыстанні, адбываюцца сур'ёзныя інцыдэнты (лятальны канец, сур'ёзнае пагаршэнне стану здароўя), карыстальнік павінен паведаміць пра гэта вытворцу і ў кампетэнтны орган.

У Германіі кампетэнтным органам з'яўляецца

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn

Тэлефон: +49 (0)228 99 307-0

www.bfarm.de

Інфармацыю аб кампетэнтным органе за межамі Германіі можна атрымаць у ведамстве адпаведнай краіны.

Тэхнічнае абслугоўванне

Прыбор і манжэты не патрабуюць тэхнічнага абслугоўвання. Пацыент або любы іншы аператар не павінны самастойна выконваць работы па тэхнічным абслугоўванні.

Ачыстка

Догляд і ачыстка павінны ажыццяўляцца сухой тканінай (хімічная ачыстка забараняецца). Можна выкарыстоўваць наяўныя ў продажы сродкі для ачысткі.

Дэзінфекцыя

Лячэбныя манжэты неабходна дэзінфіцыраваць пасля выкарыстання, а таксама перад зменай пацыентаў. Пры гэтым выкарыстоўваецца метада дэзінфекцыі шляхам працірання, рэкамендаваны германскім Інстытутам імя Роберта Коха (гл. Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren). Дадатковую інфармацыю і інструкцыі можна знайсці ў нашым інфармацыйным лісце «Указанні па ачыстцы і дэзінфекцыі».

Гарантыя

Вытворца дае двухгадовую гарантыю на прыбор і прылады да яго пры ўмове, што дэфекты выкліканы недахопамі матэрыялу і (або) вытворчым бракам. Вытворца лічыць сябе адказным за бяспеку, надзейнасць і прадукцыйнасць прыбора толькі ў тых выпадках, калі мадыфікацыя, дааснашчэнне, пераналадка або рамонт выконваюцца асобамі, упаўнаважанымі вытворцам; электраправодка памяшкання, у якім выкарыстоўваецца прыбор, адпавядае прадпісанням Саюза электратэхнікі, электронікі і інфармацыйнай тэхнікі (VDE) і прыбор выкарыстоўваецца ў адпаведнасці з інструкцыяй па выкарыстанні. У выпадку няспраўнасці прыбора неадкладна звярніцеся да фірмы-пастаўшчыка. Пры належнай эксплуатацыі сярэдні тэрмін службы прыбораў і прылад да іх складае 10 гадоў.



Закон аб электрычным і электронным абсталяванні

Правільная ўтылізацыя прыбораў пасля заканчэння тэрміну іх выкарыстання (адходы электронных прылад)

(у краінах Еўрапейскага саюза і іншых еўрапейскіх краінах з сістэмай раздзельнага збору адходаў)

Маркіроўка на вырабе, прыладах і ў спадарожнай дакументацыі паказвае на тое, што пасля заканчэння тэрміну выкарыстання выраб і прыналежнасці забаронена выкідаць разам са звычайнымі бытавымі адходамі. Каб пазбегнуць нанясення шкоды навакольнаму асяроддзю ці здароўю людзей у выніку бескантрольнага выдалення смецця, утылізуйце гэты прыбор і прылады да яго асобна ад іншых адходаў. Патэнцыйна забруджаныя манжэты падлягаюць утылізацыі разам са звычайнымі бытавымі адходамі з адпаведнай паметкай пасля кансультацыі з вытворцам. Забяспечце належную ўтылізацыю адпрацаванага прыбора і прылад да яго і зрабіце свой унёсак ва ўстойлівае паўторнае выкарыстанне матэрыяльных рэсурсаў.

Для атрымання інфармацыі аб тым, куды можна здаць прыбор або прылады да яго для іх экалагічна бяспечнай утылізацыі пасля заканчэння тэрміну іх эксплуатацыі, прыватным карыстальнікам трэба звярнуцца да дыстрыб'ютара, у якога набыты выраб, або ў адпаведныя органы ўлады. Камерцыйныя карыстальнікі павінны звярнуцца да свайго пастаўшчыка і дзейнічаць у адпаведнасці з умовамі дагавора куплі-продажу. Гэты выраб і электронныя прылады да яго забаронена ўтылізаваць разам з іншымі прамысловымі адходамі.

Выраб, які адпрацаваў, разглядаецца як адходы электроннага абсталявання, якія не павінны выкідацца разам са звычайнымі бытавымі адходамі. Здавайце выраб у грамадскія арганізацыі па ліквідацыі адходаў.

Умоўныя абазначэнні



Указанне

УВАГА!

Гэты сімвал азначае небяспеку, якая можа прывесці да парушэнняў стану здароўя, траўм, незваротных фізічных пашкоджанняў або смерці. У гэтых выпадках неабходна строга выконваць прыведзеныя ўказанні па ахове працы і дзейнічаць з асобай асцярожнасцю.



Вытворца

2020

Год выпуску



Выконвайце ўказанні, якія дадзены ў інструкцыі па выкарыстанні. Для забеспячэння бяспечнай эксплуатацыі прыбора неабходна цалкам прачытаць інструкцыю па выкарыстанні і зразумець яе змест, паколькі няправільнае выкарыстанне можа быць спалучана з недапушчальнай рызыкай.

LOT

Нумар партыі

SN

Серыйны нумар

IP32

Абарона ад пранікнення цвёрдых цел дыяметрам $\geq 12,5$ мм і абарона ад вады



Утылізацыя



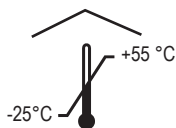
Берагчы ад вільгаці



Клас абароны II



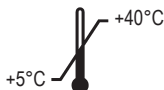
Класіфікацыя прылад:
тып BF



Тэмпература навакольнага асяроддзя пры транспарціроўцы і захоўванні. Транспарціроўка і захоўванне па-за прыведзенымі тэмпературнымі дыяпазонамі могуць прывесці да пашкоджання прыбора і тым самым стварыць небяспечную сітуацыю для пацыента, карыстальніка або трэціх асоб.

CE 0197

Маркіроўка CE з ідэнтыфікацыйным нумарам натыфікаванага органа



Тэмпература навакольнага асяроддзя пры эксплуатацыі. Эксплуатацыя па-за прыведзенымі тэмпературнымі дыяпазонамі можа прывесці да пашкоджання прыбора і тым самым стварыць небяспечную сітуацыю для пацыента, карыстальніка або трэціх асоб.

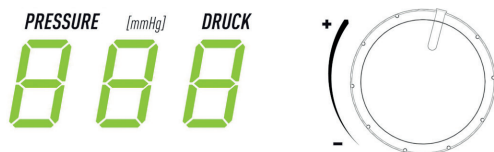


Пераменны ток

Умоўныя абазначэнні

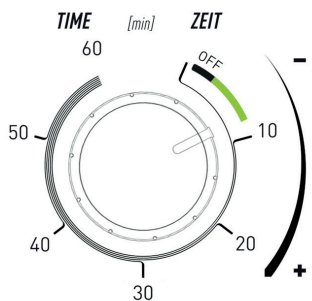
PRESSURE / DRUCK

Настройка ціску на паваротнай ручцы і індывідуальнага ціску ў дыяпазоне ад 20 да 100 мм рт. ст.



POWER ON / AN

Пераключальнік уключэння/выключэння і наладжванне часу выканання працэдуры ў дыяпазоне ад 10 да 60 хвілін



Тэхнічныя характарыстыкі

Прыбор **lympa-mat®300N** прызначаны для выкарыстання ў будынках бытавога прызначэння, якія напрумую падключаны да агульнадаступнай сеткі электрычнага сілкавання.

Для належнай працы прыбора і яго падключэння да электрасеткі выкарыстоўвайце пры неабходнасці адаптар штэпсельнай вілкі (не ўваходзіць у камплект пастаўкі), які адпавядае тэхнічным характарыстыкам прыбора і адпавядае патрабаванням для пэўнай краіны.

Плаўная настройка ціску ў дыяпазоне ад 20 да 100 мм рт. ст.
(дакладнасць каля 15%)

Класіфікацыя прылад:
рабочая частка тыпу BF –
манжэты лямбэжныя



Інтэрвал/паўза, стандартна 15 с

Клас абароны:
Клас абароны II



Намінальнае напружанне ~ 230 В
Намінальная частата 50/60 Гц
Намінальны ток 0,45 А

Пры ўмове штодзённага выкарыстання прыбора на працягу адной гадзіны пры максімальна магчымым узроўні ціску агульнае спажыванне энергіі складае каля 20 кВт-г у год.

Памеры: Ш – 34 см, В – 14 см, Г – 36 см

Маса: 5,6 кг

Умовы навакольнага асяроддзя пры транспарціроўцы і захоўванні:
Тэмпература ад –25 да +55 °С,
адн. вільготнасць паветра: ад 15 да 93%.

Умовы навакольнага асяроддзя для эксплуатацыі:
Тэмпература ад +5 да +40°С,
адн. вільготнасць паветра: ад 15 да 93 %,
атмасферны ціск: 700-1060 гПа

Электрамагнітная сумяшчальнасць (ЭМС)

Прыбор **lympa-mat® 300N** адпавядае патрабаванням да медыцынскіх вырабаў адносна электрамагнітнай сумяшчальнасці згодна са стандартам EN 60601-1-2. Акрамя таго, ён адпавядае патрабаванням да зваротнага ўздзеяння на сетку для медыцынскіх электрычных прылад у адпаведнасці са стандартамі EN 61000-3-2 і EN 61000-3-3.

Калі электрамагнітныя перашкоды ўплываюць на працу прыбора **lympa-mat® 300N**, гэта можа прывесці да зніжэння эфектыўнасці тэрапіі.

Прыбор lympha-mat® 300N прызначаны для ўжывання ў электрамагнітным асяроддзі, апісаным ніжэй. Пакупнік або карыстальнік lympha-mat® 300N павінен пераканацца, што прыбор выкарыстоўваецца ў такім асяроддзі.		
Кіраўніцтва і дэкларацыя вытворцы – змясця перашкод		
Выпрабаванне на змясця перашкод	Адпаведнасць	
Радыечастотныя перашкоды па CISPR 11	Група 1	
Радыечастотныя перашкоды па CISPR 11	Клас B	
Змясця гарманічных складнікаў току ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-3-2	Клас A	
Хістанні напружання/флікеры ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-3-3	Адпавядае	
Прыбор lympha-mat® 300N прызначаны для выкарыстання ў будынках бытавога прызначэння, якія напругам падключаны да агульнадаступнай сеткі электрычнага сілкавання.		
Выпрабаванні на ўстойлівасць да перашкод		Узровень адпаведнасці патрабаванням устойлівасці да перашкод
Электростатычны разрад (ЭСР) ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-2	+/- 8 кВ – кантакты разрад +/- 15 кВ – паветраны разрад	+/- 8 кВ – кантакты разрад +/- 15 кВ – паветраны разрад
Электрычныя хуткія пераходныя працэсы (пачкі) ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-4	+/- 2 кВ пры 100 кГц – для ліній электрычнага сілкавання	+/- 2 кВ пры 100 кГц – для ліній электрычнага сілкавання
Імпульсныя напружання/мікрасекундныя імпульсныя перашкоды вялікай энергіі ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-5	+/- 0,5 кВ, +/- 1 кВ пры падачы перашкоды па схеме «провод-провод» +/- 0,5 кВ, +/- 1 кВ, +/- 2 кВ пры падачы перашкоды па схеме «провод-земля»	+/- 0,5 кВ, +/- 1 кВ пры падачы перашкоды па схеме «провод-провод» +/- 0,5 кВ, +/- 1 кВ, +/- 2 кВ пры падачы перашкоды па схеме «провод-земля»
Правалы напружання, кароткачасовыя перапыненні і змены напружання электрасілкавання ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-11	Правалы напружання: 0 % U _T , 1/2 цыкла ў дыяпазоне ад 0 да 315° 0 % U _T , 1 цыкл 1/2 U _T , 25/30 цыклаў аднафазных Перапыненне напружання: 0 % U _T , 250/300 цыклаў	Правалы напружання: 0 % U _T , 1/2 цыкла ў дыяпазоне ад 0 да 315° 0 % U _T , 1 цыкл 1/2 U _T , 25/30 цыклаў аднафазных Перапыненне напружання: 0 % U _T , 250/300 цыклаў
Магнітнае поле прамысловай частаты (50/60 Гц) ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м
Выпрабаванні на ўстойлівасць да перашкод	Выпрабавальны ўзровень па IEC 60601	Узровень адпаведнасці патрабаванням устойлівасці да перашкод
Кандуктыўныя перашкоды, наведзеныя радыечастотнымі электрамагнітнымі палямі, ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-6	3 В у паласе ад 0,15 МГц да 80 МГц, 6 В на частотах, вызначеных для прамысловых, навуковых і медыцынскіх высокочастотных прылад, і ў радыёапаратарскім дыяпазоне ад 0,15 МГц да 80 МГц, амплітудная мадуляцыя глыбінёй 80% на частаце 1 кГц	6 В срэдневаздушныя значэнні ва ўсім дыяпазоне частот
Выпрамененае радыечастотнае электрамагнітнае поле ў адпаведнасці са стандартам IEC 61000-4-3	10 В/м; ад 80 МГц да 2,7 ГГц; 80 % (узровень адпаведнасці патрабаванням перашкодаў устойлівасці таксама 10 В)	10 В/м; ад 80 МГц да 2,7 ГГц; 80 % (узровень адпаведнасці патрабаванням перашкодаў устойлівасці таксама 10 В)
Па-за межамі паласы ад 150 кГц да 80 МГц напружанасць поля павінна быць меншай за 3 В/м.		
Праверэння радыечастоты адпавядаюць наступным радыёслужбам:		
Тэставая частата	Паласа частот (МГц)	Служба
385	380-390	TETRA 400
450	430-470	GMRS 460, FRS 460
710	704-787	LTE Band 13, 17
745		
780		
810		
870	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
930	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
1720		
1845		
1970		
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n
5500		
5785		
		Тэставы ўзровень устойлівасці да перашкод (В/м)
		27
		28
		9
		28
		28
		9

Пакупнік ці карыстальнік прыбора **lympa-mat® 300N** можа дапамагчы прадукцыі электрамагнітных перашкод у мэтах мінімізацыі шкоды. Партатыўнае абсталяванне для радыечастотнай сувязі, уключаючы яго прыналежнасці, не варта выкарыстоўваць пры адлегласці менш за 30 см ад любой часткі або кабелю прыбора **lympa-mat® 300N**. Невыкананне гэтага патрабавання можа прывесці да зніжэння прадукцыйнасці.

Выпраўленне непаладак

Непаладка

Прыбор не працуе:

Ці падключаны прыбор да крыніцы сілкавання?

-> Падключыце сеткавы кабель.

Ці ўключаны прыбор?

-> Уключыце прыбор.

Непаладка

Манжэты не надзімаюцца і не здзімаюцца:

Ці падключаны ўсе шлангі да прыбора?

-> Падключыце шлангі.

Ці закрыты заглушкі раздымы, якія не выкарыстоўваюцца?

-> Устаўце заглушку.

Хістанні вынікаў вымярэння ціску:

Не з'яўляецца няспраўнасцю. Прыбор заўжды паказвае бягучы ціск у манжэце.

Прынцып дзеяння прыбора **lympa-mat® 300N**

Градыентная сістэма **lympa-mat® 300N** выкарыстоўваецца для правядзення тэрапіі, накіраванай на ліквідацыю лімфастазу і вянознага застою. Характэрнай рысай прыбора **lympa-mat® 300N** з'яўляецца стварэнне перарывістага ціску. Манжэты дзейнічаюць на канечнасці (рукі, ногі, бёдры, верхнюю частку тулава) перарывістым градыентным ціскам. 12 камер (або 24 камеры) манжэты па чарзе запаўняюцца паветрам, пачынаючы ад ступні або кісці. Пры гэтым ціск, які ствараецца, змяняецца ў розных дыяпазонах ад першай да апошняй камеры. Такі градыентны ціск для правядзення працэдуры стварае фізіялагічна эфектыўны перапад ціску. Дзякуючы гэтаму забяспечваецца бесперашкодны адток вадкасці пад уздзеяннем ціску, які ствараецца ў камерах з частковым перакрыццём, без зваротнага струменя.



Паветраныя камеры запаўняюцца паветрам дзатуюль, пакуль у самай верхняй камеры не будзе дасягнуты патрабаваны ціск. Затым адбываецца скід ціску адначасова ва ўсіх паветраных камерах, і пасля паўзы цыкл напампоўвання пачынаецца зноў. Перарывістая кампрэсія ўздзейнічае на асобныя пласты тканак і змешчаныя ў іх крывяносныя і лімфатычныя сасуды.

У тканках ліквідуюцца застоўныя з'явы, адток вянознай крыві і лімфы ўвесь час стымулюецца, паляпшаюцца абмен рэчываў і газаабмен.

Рэкамендацыі па лячэнні

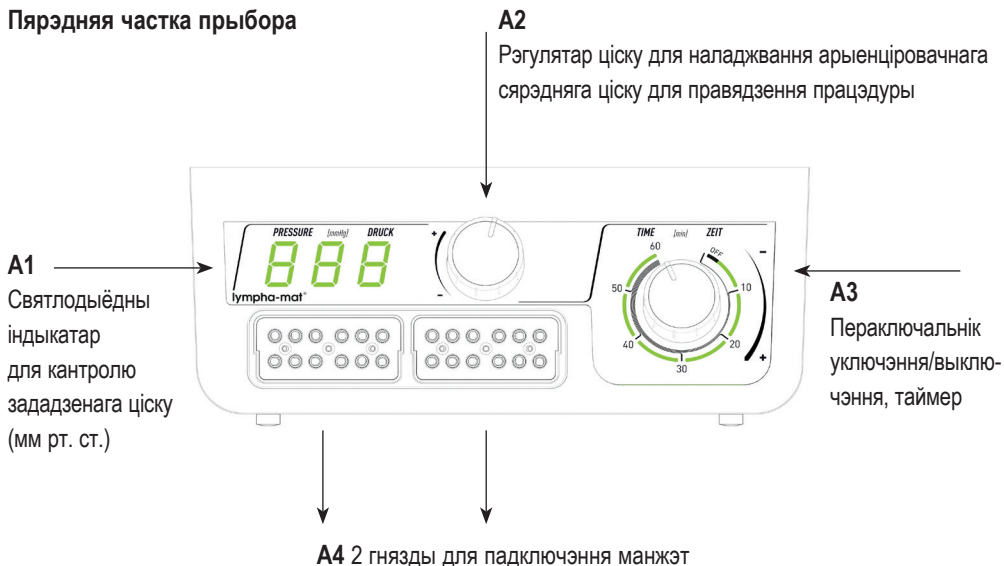
Падчас выканання працэдуры пацыент павінен заняць зручную пазіцыю і расслабіцца. Ногі ці рукі пацыента, якія падлягаюць лячэнню, можна злёгка прыпадняць для падтрымкі эфекту ад тэрапіі. У пачатку лячэння ціск у манжэце павінен быць нізкім, пры неабходнасці яго можна павялічыць. Пры рэгуляванні ціску (індыкатар «Pressure») неабходна сачыць за тым, каб пацыент не адчуваў дыскамфорт або боль. Працэдура павінна быць расслабляльнай і прыемнай.

Тэхнічныя ўказанні па ўводзе ў эксплуатацыю

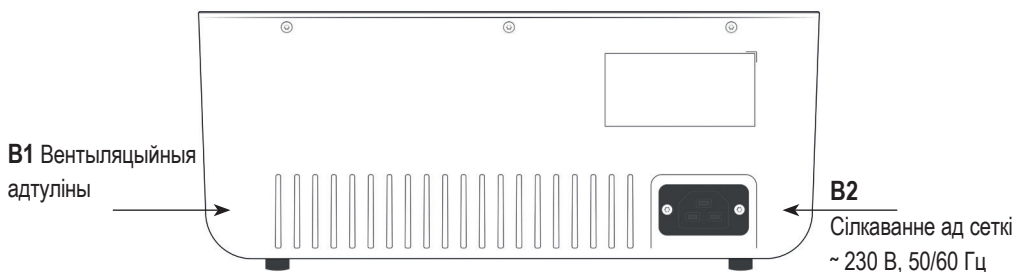
- Выраб гатовы да выкарыстання адразу пасля распакоўкі.
- Выканайце візуальны агляд прыбора на прадмет вонкавых пашкоджанняў.
- Не эксплуатауйце прыбор пры наяўнасці бачных пашкоджанняў.
- Усталюйце прыбор на роўную і цвёрдую паверхню, напрыклад на стол.
- Устаўце сеткавы кабель у сеткавы раздым (**B2**) і падключыце да разеткі (крыніцы сілкавання).
- Падключыце прыладу да крыніцы сілкавання, якая адпавядае тэхнічным характарыстыкам.
- Для належнай працы прыбора і яго падключэння да электрасеткі выкарыстоўвайце пры неабходнасці адаптар штэпсельнай вілкі (не ўваходзіць у камплект пастаўкі), які адпавядае тэхнічным характарыстыкам прыбора і адпавядае патрабаванням для пэўнай краіны.
- Размясціце прыбор такім чынам, каб у экстраннай сітуацыі пацыент ці аператар маглі адключыць сеткавы кабель падчас лячэння.
- Не закрывайце вентыляцыйныя адтуліны (**B1**) на прыборы тканінай, коўдрай ці іншымі падобнымі рэчамі. Не стаўце прылады адна на адну. Не выкарыстоўвайце прыбор у якасці паверхні для захоўвання.
- Зніміце заглушку з адпаведнага раздыму (**A4**) і падключыце манжэту.
- Падключыце манжэты да прыбора (**A4**) і надзеўце іх на канечнасць.
- Пацыент можа бяспечна карыстацца ўсімі функцыямі прыбора.
- Павярніце таймер (**A3**) па гадзіннікавай стрэлцы і задайце патрэбны час правядзення працэдуры. Цяпер усе індыкатары ўключацца. Па заканчэнні зададзенага часу прыбор аўтаматычна спыняе працэдуру.
- Задайце неабходнае значэнне сярэдняга ціску для правядзення працэдуры з дапамогай рэгулятара ціску (**A2**) і праверце яго па індыкатары ціску.
- Па заканчэнні працэдуры павярніце рэгулятар ціску (**A2**) у пазіцыю «мінімум» (супраць гадзіннікавай стрэлкі).
- Калі неабходна спыніць працэдуру раней зададзенага часу, павярніце таймер (**A3**) у пазіцыю OFF (ВЫКЛ.) (супраць гадзіннікавай стрэлкі).
- Пасля завяршэння працэдуры выміце штэкеры шланга з прыбора для лепшай вентыляцыі манжэт.

Канструкцыя прыбора lympa-mat® 300N

Пярэдняя частка прыбора

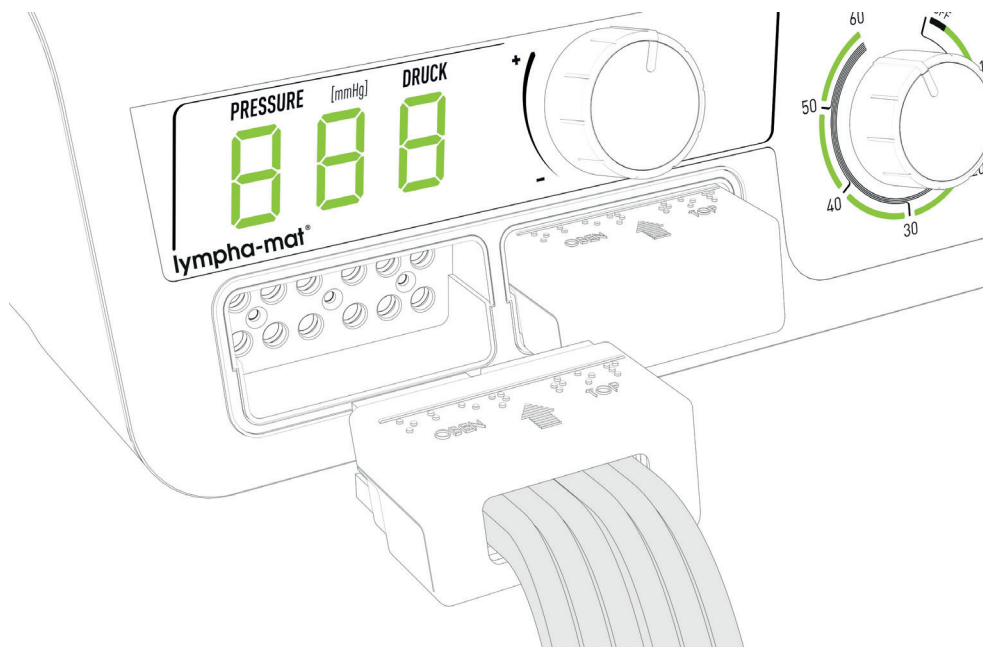


Задняя частка прыбора



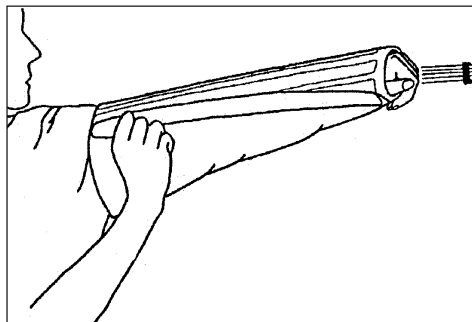
Падключэнне манжэт

- Да прыбора (**A4**) можна адначасова падключыць дзве манжэты.
- Устаўце штэкеры манжэт у гнезды для падключэння манжэт (**A4**).
- Забараняецца перагінаць паветраныя шлангі манжэты, у адваротным выпадку асобныя паветраныя камеры не змогуць запаўняцца паветрам.
- Падчас правядзення працэдуры раздым (**A4**), які не выкарыстоўваецца, павінен быць зачынены заглушкай, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.



A4 2 гнезды для падключэння манжэт

Працэдура надзявання манжэт

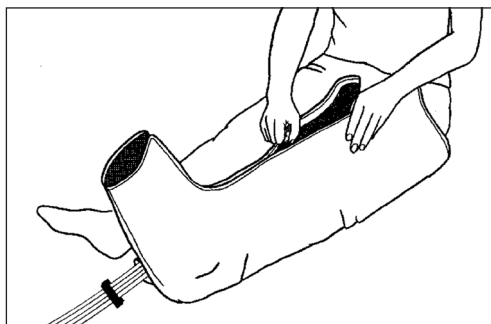


Манжэта для рук

Надзеньце манжэту такім чынам, каб было зручна і не ўтвараліся складкі. Па магчымасці выкарыстоўвайце ўсю паверхню зашпількі-ліпучкі, каб яна не адшпілілася падчас правядзення працэдуры. Канал са шлангамі павінен знаходзіцца звонку і быць бачным пры надзяванні манжэты

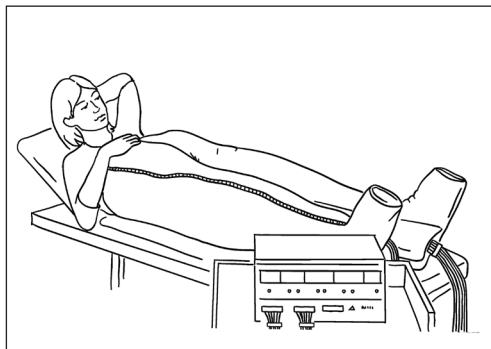
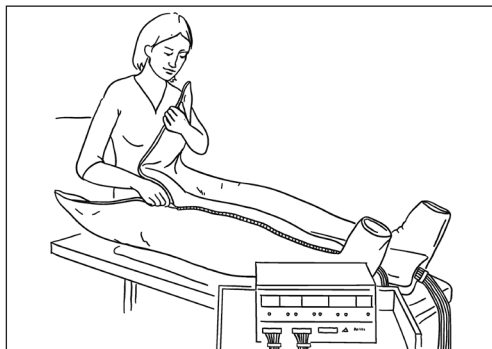
Манжэта для ног

Надзеньце манжэту на канечнасць і цалкам зашпіліце «маланку». Зашпілька-ліпучка прадукіляе выпадковае расшпільванне «маланкі». «Маланка» не павінна расшпільвацца пад ціскам.



Кампрэсійныя штаны

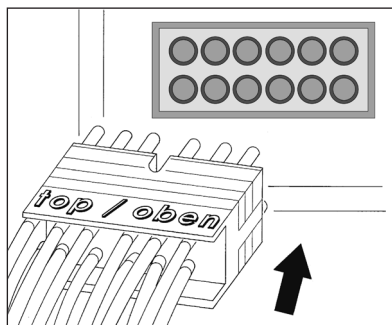
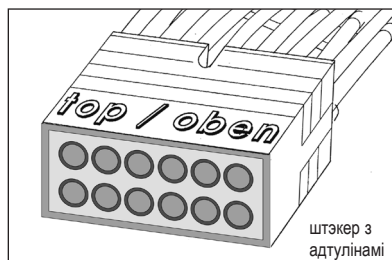
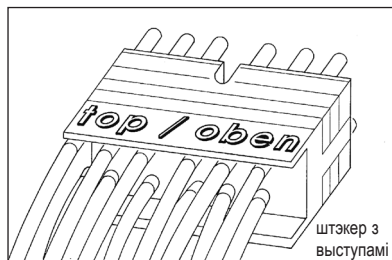
Поўнасю зашпіліце зашпільку-«маланку».



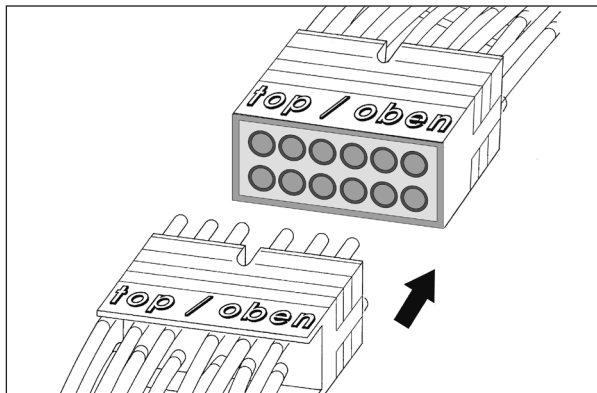
Падключэнне падаўжальнікаў шлангаў lympha-mat®

Для ўсіх манжэт тыпу lympha-mat прадугледжаны падаўжальнік шлангаў, які можна размясціць паміж блокам кіравання і манжэтай. Дзякуючы гэтаму агульная даўжыня злучэння паміж блокам кіравання і манжэтай павялічваецца на 2 м.

Падаўжальнік шлангаў мае штэкер з выступамі і штэкер з адтулінамі.



Штэкер з выступамі падключаецца да злучальных гнёздаў на блоку кіравання. Звярніце ўвагу на маркіроўкі «top» («верх») і «bottom» («ніз») на штэкерах шланга.



Штэкер з адтулінамі падключаецца да канца шланга манжэты. Звярніце ўвагу на маркіроўкі «top» («верх») і «bottom» («ніз») на абодвух штэкерах шланга і злучайце іх такім чынам, каб гэтыя маркіроўкі супадалі.

Выкарыстанне пашыральнай устаўкі

Пашыральная ўстаўка

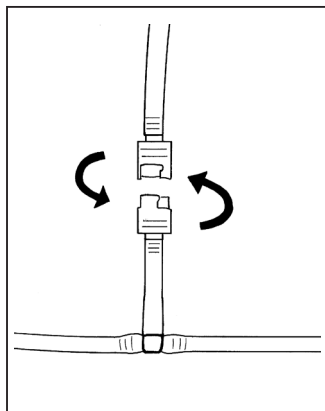
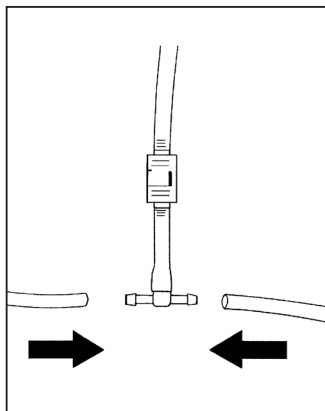
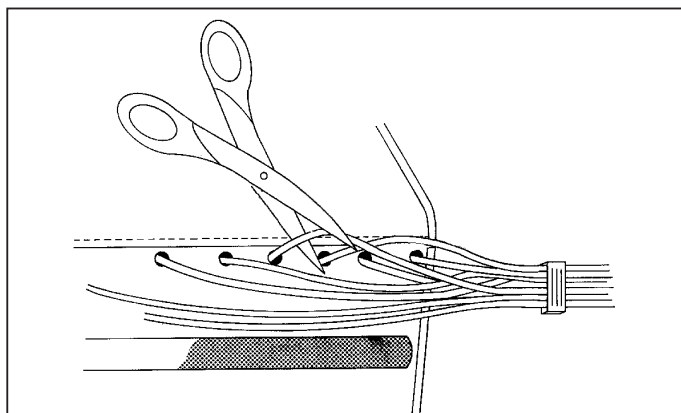
Пашыральная ўстаўка дазваляе павялічыць акружнасць манжэты для ног/кампрэсійных штаноў на 13 см. Яна мацуецца з дапамогай бакавых зашпільек («маланак»).

Указанні па ўсталёўцы

Усталёўка пашыральнай устаўкі ажыццяўляецца наступным чынам:

Адкрыўце бакавую накрывку на манжэце, каб былі бачныя шлангавыя злучэнні.

Разрэжце шланг 4-й паветранай камеры ў пазначаным месцы (чорная лінія) і далучыце злучальную дэталі пашыральнай устаўкі.



Каб зняць пашыральную ўстаўку, адключыце яе на шлангавай муфце.

Манжэты і іншыя прылады

Манжэта для ног

з 12 паветранымі камерамі

Памер M

Абхват бёдзер да 75 см
даўжыня 85 см

Нумар артыкула 1220

Памер M – укарачаная

Абхват бёдзер да 75 см
даўжыня 72 см

Нумар артыкула 1221

Памер L

Абхват бёдзер да 88 см
даўжыня 85 см

Нумар артыкула 1230

Памер L – укарачаная

Абхват бёдзер да 88 см
даўжыня 72 см

Нумар артыкула 1231

Пашыральная ўстаўка да
манжэты для ног з адной
паветранай камерай
Павелічэнне акружнасці на 13 см

Нумар артыкула 1240

Пашыральная ўстаўка да
ўкарачанай манжэты для ног
з адной паветранай камерай
Павелічэнне акружнасці на 13 см

Нумар артыкула 1241

Манжэта для рук

с 12 паветранымі камерамі
Абхват пляча да 58 см

Даўжыня 71 см

Нумар артыкула 1250

Кампрэсійная куртка

з 24 паветранымі камерамі
Абхват жывата да 134 см,
абхват пляча да 55 см

Нумар артыкула 1180

Левая палова кампрэсійнай куртки з балеро

з 12 паветранымі камерамі
Абхват жывата да 134 см,
абхват пляча да 55 см

Нумар артыкула 1181

Правая палова кампрэсійнай куртки з балеро

з 12 паветранымі камерамі
Абхват жывата да 134 см,
абхват пляча да 55 см

Нумар артыкула 1182

Пашыральная ўстаўка для спіны
Павелічэнне акружнасці на 13 см
Нумар артыкула 1185

Пашыральная ўстаўка для рукі
Павелічэнне акружнасці на 10 см
Нумар артыкула 1190

Пашыральная ўстаўка для
пярэдняй часткі
Павелічэнне акружнасці на 13 см
Нумар артыкула 1195

Кампрэсійныя штаны

з 24 паветранымі камерамі
Абхват бёдзер да 145 см,
абхват пляча да 83 см

Нумар артыкула 1260

Кампрэсійныя штаны памеру S

з 24 паветранымі камерамі
Абхват бёдзер да 131 см,
абхват пляча да 75 см

Нумар артыкула 1261

Пашыральная ўстаўка для
кампрэсійных штаноў с дадатковай
паветранай камерай Павелічэнне
акружнасці на 13 см
Нумар артыкула 1265

Пашыральная ўстаўка для
кампрэсійных штаноў памеру S
с дадатковай паветранай камерай
Павелічэнне акружнасці на 13 см
Нумар артыкула 1266

Пояс для штаноў і курткі

Для ўзмацнення ціску ў вобласці
жывата

Нумар артыкула 1280

Падаўжальнік шлангаў

для любых 12-камерных манжэт
Даўжыня 2 м

Нумар артыкула 1290

Абшэўкі выраблены з прастай
у доглядзе нейлонавай/
поліурэтанавай тканіны.

Выкарыстоўвайце толькі адобраныя
вытворцам лініі падачы.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

CE 0197



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aachen, GERMANY
Телефон: +49(0)2405 / 6 93 90 – 00
Факс: +49(0)2405 / 6 93 90 – 10
Адрес эл. почты: info@boesl-med.de
www.boesl-med.de



Made in Germany

26.05.2025